

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY CHANNEL ISLANDS

COURSE MODIFICATION PROPOSAL

Courses must be submitted by October 15, 2013, and finalized by the end of the fall semester to make the next catalog (2014-15) production

DATE (CHANGE DATE EACH TIME REVISED): APRIL 14, 2014, 10.02.14

PROGRAM AREA(S): SPANISH

Directions: All of sections of this form must be completed for course modifications. Use **YELLOWED** areas to enter data. All documents are stand alone sources of course information.

1. Indicate Changes and Rationale for the Change. *[Mark all change areas that apply and follow with justification. Be as brief as possible but, use as much space as necessary.]*

- | | |
|---|--|
| ☒ Course title | ☒ Course Content |
| ☐ Prefix/suffix | ☒ Course Learning Outcomes |
| ☐ Course number | ☒ References |
| ☐ Units | ☐ GE |
| ☐ Staffing formula and enrollment limits | ☐ Other ☐ |
| ☐ Prerequisites/Corequisites | ☐ Reactivate Course |
| ☒ Catalog description | |
| ☐ Mode of Instruction | |

Rationale: Course title more accurately describes course content, which now focuses on building grammar and composition skills in the context of cultural readings. Previously the course lacked focus and was a repetition of our 200-level courses. Updated description, course content, and references more accurately depict what is taught in the course. Course justification also updated to reflect the role of this course in the Spanish curriculum.

2. Course Information.

[Follow accepted catalog format.] (Add additional prefixes if cross-listed)

OLD

Prefix **SPAN** Course# **302**

Title Advanced Spanish II Units (3)

3 hours lecture per week

☐ hours blank per week

☒ Prerequisites: SPAN 202 or 212 or consent of instructor

☐ Consent of Instructor Required for Enrollment

☐ Corequisites: ☐

Catalog Description (Do not use any symbols):

Continuation of SPAN 301. Further enhancement of communicative abilities in listening, speaking, reading, and writing through the examination of cultural topics of interest in the Hispanic world. Student projects may include presentations, in-class debates, journals, cultural portfolio and service activities. *GenEd C3A*

General Education Categories: C3A

Grading Scheme (Select one below):

☒ A – F

☐ Credit/No Credit

☐ Optional (Student's Choice)

Repeatable for up to ☐ units

Total Completions ☐

Multiple Enrollment in Same Semester Y/N **N**

Course Level:

☒ Undergraduate

☐ Post-Baccalaureate

☐ Graduate

NEW

Prefix **SPAN** Course# **302**

Title Advanced Spanish Grammar and Composition II

Units (3)

3 hours lecture per week

☐ hours blank per week

☒ Prerequisites: SPAN 202 or 212 or consent of instructor

☐ Consent of Instructor Required for Enrollment

☐ Corequisites: ☐

Catalog Description (Do not use any symbols):

Continuation of SPAN 301. Further strengthens command of Spanish grammar and composition through the study of topics of cultural relevance in the Hispanic world. Also expands vocabulary through readings and class discussions. *GenEd C3A*

General Education Categories: C3A

Grading Scheme (Select one below):

☒ A – F

☐ Credit/No Credit

☐ Optional (Student's Choice)

Repeatable for up to ☐ units

Total Completions ☐

Multiple Enrollment in Same Semester Y/N **N**

Course Level:

☒ Undergraduate

☐ Post-Baccalaureate

☐ Graduate

3. Mode of Instruction (Hours per Unit are defaulted)

Hegis Code(s) _____

(Provided by the Dean)

Existing

Proposed

	Units	Hours Per Unit	Benchmark Enrollment	Graded		Units	Hours Per Unit	Benchmark Enrollment	Graded	CS No. (filled out by Dean)
Lecture	<u>3</u>	<u>1</u>	<u>15</u>	X	Lecture	<u>3</u>	<u>1</u>	<u>20</u>	X	
Seminar		<u>1</u>			Seminar		<u>1</u>			
Lab		<u>3</u>			Lab		<u>3</u>			
Activity		<u>2</u>			Activity		<u>2</u>			
Field Studies					Field Studies					
Indep Study					Indep Study					
Other blank					Other blank					

4. Course Attributes:

General Education Categories: All courses with GE category notations (including deletions) must be submitted to the GE website: <http://summit.csuci.edu/geapproval>. Upon completion, the GE Committee will forward your documents to the Curriculum Committee for further processing.

A (English Language, Communication, Critical Thinking)

- A-1 Oral Communication
- A-2 English Writing
- A-3 Critical Thinking

B (Mathematics, Sciences & Technology)

- B-1 Physical Sciences
- B-2 Life Sciences – Biology
- B-3 Mathematics – Mathematics and Applications
- B-4 Computers and Information Technology

C (Fine Arts, Literature, Languages & Cultures)

- C-1 Art
- C-2 Literature Courses

X C-3a Language

C-3b Multicultural

D (Social Perspectives)

E (Human Psychological and Physiological Perspectives)

UDIGE/INTD Interdisciplinary

Meets University Writing Requirement

Meets University Language Requirement

American Institutions, Title V Section 40404: Government US Constitution US History

Refer to website, Exec Order 405, for more information: <http://senate.csuci.edu/comm/curriculum/resources.htm>

Service Learning Course (Approval from the Center for Community Engagement must be received before you can request this course attribute).

5. Justification and Requirements for the Course. [Make a brief statement to justify the need for the course]

OLD

NEW

This course: 1) fulfills the current second language graduation requirement; 2) is a requirement for the Spanish major and an elective for the Spanish minor; 3) can serve as a general elective. The course may be of interest to qualified incoming freshmen as well as transfer students. Note: Either SPAN 301 or SPAN 302 is required for Spanish majors.

- X Requirement for the Major/Minor
- X Elective for the Major/Minor
- X Free Elective

Submit Program Modification if this course changes your program.

This course: 1) fulfills the current second language graduation requirement; 2) is a requirement for the Spanish major or an elective for the Spanish minor; 3) can be used as a general elective. The course may be of interest to qualified incoming freshmen as well as transfer students. **Note: Both SPAN 301 and SPAN 302 will now be required for Spanish majors.**

- X Requirement for the **Major/Minor**
- X Elective for the **Major/Minor**
- X Free Elective

6. Student Learning Outcomes. (List in numerical order. You may wish to visit resource information at the following website: <http://senate.csuci.edu/comm/curriculum/resources.htm>)

Upon completion of the course, the student will be able to:

OLD

1. Read, write, speak, and orally comprehend the Spanish language at the “intermediate-high” level of proficiency according to ACTFL* guidelines.
2. Report orally and in writing on key aspects of Hispanic culture—e.g., contemporary issues, history, geography, literature, and art—in several Spanish-speaking regions.

*American Council on the Teaching of Foreign Languages

Upon completion of the course, the student will be able to:

NEW

1. Analyze and use advanced grammatical structures in a variety of compositions. **(4.2)**
2. Develop vocabulary in Spanish through analysis of literary and cultural texts, writing assignments, and translation activities.
3. Apply standard conventions of written Spanish (accents, punctuation, connectors, and mechanics).
4. Demonstrate the use of critical thinking skills in text analysis and compositions. **(2.1)**
5. Produce essays in a coherent style that express lexical, grammatical, and cultural competency. **(4.2)**

7. Course Content in Outline Form. (Be as brief as possible, but use as much space as necessary)

OLD

1. Introduction to the course. Who are your classmates?
2. **Euthanasia**
 - a. Aural comprehension exercise
 - b. Cultural readings on topic
 - c. Vocabulary related to topic
3. **Films and Television**
 - a. Aural comprehension exercise
 - b. Cultural readings on topic
 - c. Vocabulary related to topic
 - d. Oral activity: survey on euthanasia
 - e. Film discussion: *Mar adentro* (Spain)
 - f. Discussion of newspaper articles on euthanasia
 - g. First review of grammar/orthography rules
 - h. Composition # 1

EXAM 1

4. Family Values

- a. Aural comprehension exercise
- b. Cultural readings on topic
- c. Vocabulary related to topic
- d. Film discussion: *Maria llena eres de gracia* (Colombia)
- e. Composition # 2

5. The University System

NEW (these are examples of topics presented; content may vary depending on textbook)

- 1) Entertainment
 - a) Prepositions II
 - b) Translation
- 2) Love and loss
 - a) *Por* vs. *para*
 - b) Narrations
- 3) Immigration
 - a) Placement of descriptive adjectives
 - b) Special forms of the absolute superlative
 - c) Descriptions
- 4) Written communication
 - a) Uses of the future tense
 - b) Uses of the conditional tense
 - c) Ways to express conjecture and probability in Spanish
 - d) Letters
- 5) Dangerous professions
 - a) Verbs used reflexively
 - b) The passive voice
 - c) Reports
- 6) Nature
 - a) English –ing form
 - b) Progressive tenses in Spanish and English

- a. Aural comprehension exercise
- b. Cultural readings on topic
- c. Vocabulary related to topic
- d. Literary reading: *Ana en el trópico* (Cuban-American play)
- e. Discussion of newspaper articles on gay rights/marriages
- f. Second review of grammar/orthography rules

- c) The past participle (-ado, -ido) in absolute constructions
- d) Stylistic resources
- 7) Popular imagination
 - a) Relative pronouns
 - b) The relative adjective “cuyo”
 - c) Review: punctuation and accentuation

EXAM 2

6. Culture Shocks

- a. Aural comprehension exercise
- b. Cultural readings on topic
- c. Vocabulary related to topic
- d. Third review of grammar/orthographic rules
- e. Film discussion: *Buena Vista Social Club* (Cuban documentary)
- f. Composition # 3

7. Music

- a. Aural comprehension exercise
- b. Cultural readings on topic
- c. Vocabulary related to topic
- d. Dramatization project

FINAL EXAM

Does this course content overlap with a course offered in your academic program? Yes ☐ No ☒

If YES, what course(s) and provide a justification of the overlap.

Does this course content overlap a course offered in another academic area? Yes ☐ No ☒

If YES, what course(s) and provide a justification of the overlap.

Overlapping courses require Chairs' signatures.

8. Cross-listed Courses (Please note each prefix in item No. 1)

- A. List cross-listed courses (Signature of Academic Chair(s) of the other academic area(s) is required).
- B. List each cross-listed prefix for the course:
- C. Program responsible for staffing:

9. References. [Provide 3-5 references]

OLD

- 1. Rodrigo, Victoria, et al. *Opiniones*. New Jersey: Prentice Hall, 2005. (textbook)
- 2. Cruz, Nilo. *Ana en el trópico*. New York: Theater Communication Group, 2004. (play)
- 3. *Ortografía lengua española: Reglas y ejercicios*. Mexico: Larousse, 2003. (guide to spelling).

NEW

- 1. Dominicis, Maria Canteli. *Repase y escriba: curso avanzado de gramática y composición* New Jersey: Wiley, 2014 (textbook).
- 2. Dominicis, Maria Canteli. *Workbook to Accompany Repase y escriba: curso avanzado de gramática y composición*. New Jersey: Wiley, 2014.
- 3. *Ortografía lengua española: Reglas y ejercicios*. Mexico: Larousse, 2003 (guide to spelling).

10. Tenure Track Faculty qualified to teach this course.

Stephen Clark
Antonio Jiménez
Margarita López

11. Requested Effective Date or First Semester offered: Fall 2015 or ASAP

12. New Resource Requested: Yes ☐ No ☒

If YES, list the resources needed.

- A. Computer Needs (data processing, audio visual, broadcasting, other equipment, etc.)
- B. Library Needs (streaming media, video hosting, databases, exhibit space, etc.)
- C. Facility/Space/Transportation Needs:
- D. Lab Fee Requested: Yes No X (Refer to the Dean's Office for additional processing)
- E. Other.

13. Will this course modification alter any degree, credential, certificate, or minor in your program? Yes X No
 If, YES attach a program update or program modification form for all programs affected.
 Priority deadline for New Minors and Programs: October 1, 2013 of preceding year.
 Priority deadline for Course Proposals and Modifications: October 15, 2013.
 Last day to submit forms to be considered during the current academic year: April 15th.

Antonio Jiménez Jiménez	09-12-14
Proposer(s) of Course Modification	Date
Type in name. Signatures will be collected after Curriculum approval.	

GE Committee response to your request have SPAN302: ADVANCED SPANISH II added to C3a: Language

GE Committee response review SPAN302: ADVANCED SPANISH GRAMMAR AND COMPOSITION II: C3a: Language

No Changes to GE categories.

Approved to move forward for CC review by GE committee on 09/22/2014

 Request Submitted

 Course: SPAN301 ADVANCED SPANISH I
 Area: C3a Language
 Date Submitted: 9/12/2014 5:37:27 PM
 Date Approved: 9/22/2014 5:38:04 PM

 Request Submitted

 Course: SPAN302 ADVANCED SPANISH II
 Area: C3a Language
 Date Submitted: 9/12/2014 5:45:49 PM
 Date Approved: 9/22/2014 5:46:02 PM

Approval Sheet

Course: **Advanced Spanish Grammar and Composition II**

If your course has a General Education Component or involves Center affiliation, the Center will also sign off during the approval process.

Multiple Chair fields are available for cross-listed courses.

Program Chair		
Signature		Date
Program Chair		
Signature		Date
Program Chair		
Signature		Date
General Education Chair		
Signature		Date
Center for Intl Affairs Director		
Signature		Date
Center for Integrative Studies Director		
Signature		Date
Center for Multicultural Engagement Director		
Signature		Date
Center for Civic Engagement and Service Learning Director		
Signature		Date
Curriculum Chair		
Signature		Date
Dean of Faculty		
Signature		Date